



Catalogue of Languages

Notice of Rights to Language Assistance

NOTICE:

English

Your right to a free interpreter

You have the right to a free language interpreter if you cannot speak or read English well. The Department of Human Services or the county agency must provide an interpreter for you if you need one or if you ask for one.



Minnesota Department of **Human Services**
PO Box 64951
St. Paul, Minnesota 55164-0951
DHS.LEP@state.mn.us

This information is available in alternative formats to individuals with disabilities by calling your agency at (651) 431-4018. TTY users can call through Minnesota Relay at (800) 627-3529. For Speech-to-Speech, call (877) 627-3848. For additional assistance with legal rights and protections for equal access to human services benefits, contact your agency's ADA coordinator.

Table of Contents

	Page
Afrikaans.	5
Shqip (Albanian).	5
አማርኛ (Amharic)	5
عربية (Arabic).	5
Հայերեն (Armenian)	6
ཐོས་ལྟན་འགྲུ་ (Bhutanese)	6
Hrvatski (Bosnian)	6
Български (Bulgarian).	6
မြန်မာစာ (Burmese).	7
Cebuano	7
简体中文 (Chinese - Simplified)	7
繁體中文 (Chinese - Traditional)	7
Ojibwemong (Chippewa - Ojibwe).	8
Patois (Creolized English)	8
Hrvatski (Croatian)	8
ગુજરાતી (Cutchi - aka Cutchi Swahili or Gujarati)	8
Český jazyk (Czech)	9
Dakota-iapi (Dakota - Sioux)	9
Dansk (Danish)	9
دري (Dari)	9
Nederlands (Dutch).	10
Eestlane (Estonian)	10
فارسي (Farsi)	10
Suomi (Finnish)	10
Français (French)	11
Gaeilge (Gaelic)	11
Deutsch (German).	11
Ελληνικά (Greek - Modern)	11

	Page
Hausa.	12
Ka ‘ōlelo Hawai‘i (Hawaiian).	12
עברית (Hebrew)	12
हिन्दी (Hindi).	12
Hmoob (Hmong).	13
Magyar (Hungarian)	13
Íslensk (Icelandic).	13
Igbo	13
Bahasa Indonesia (Indonesian).	14
Italiano (Italian)	14
日本語 (Japanese)	14
ខ្មែរ (Khmer)	14
한국어 (Korean).	15
کوردی (Kurdish).	15
ລາວ (Lao)	15
Latviešu valoda (Latvian).	15
Lingala	16
Lietuviškai (Lithuanian)	16
Монгол хэлээр (Mongolian)	16
नेपाली (Nepali)	16
Norsk (Norwegian)	17
Oromiffaa (Oromo).	17
پښتو (Pashto).	17
Język polski (Polish).	17
Português (Portuguese).	18
Limba Română (Romanian)	18
русский (Russian)	18
Hrvatski (Serbian).	18
Hrvatski (Serbo-Croatian).	19

	Page
සිංහල (Sinhalese)	19
Slovenčina (Slovak)	19
Slovenski (Slovenian)	19
Soomaali (Somali)	20
Español (Spanish)	20
Kiswahili (Swahili)	20
Svensk (Swedish)	20
ไทย (Thai)	21
བོད་སྐད་ (Tibetan)	21
ትግርኛ (Tigrinya)	21
Türkçe (Turkish)	21
Українська мова (Ukrainian)	22
اردو (Urdu)	22
Tiếng Việt (Vietnamese)	22
יידיש (Yiddish)	22
Yò-Rú-Bà (Yoruba)	23

Afrikaans

Afrikaans

KENNISGEWING:

Jou Reg op 'n Gratis Tolk

Jy het die reg op 'n gratis tolk indien jy nie Engels goed kan lees of skryf nie. Die Department of Human Services (Departement van Openbare Dienste) of die distriksagentskap moet 'n tolk vir jou voorsien indien jy dit nodig het of daarvoor gevra het.

Albanian

Shqip

NJOFTIM:

E drejta juaj për përkthyes falas

Ju keni të drejtën për të patur përkthyes falas nëse nuk flisni ose lexoni mirë anglisht. Departamenti i Shërbimeve Njerëzore ose agjensia e qarkut duhet t'ju sigurojë përkthyes nëse keni nevojë për të ose nëse e kërkonit atë.

Amharic

አማርኛ

ማስታወቂያ:

የቋንቋ አስተርጓሚ በነጻ የማግኘት መብትዎ

እንግሊዝኛ በደንብ መጻፍ ወይም መናገር የማይችሉ ከሆነ፤ አንተርጓሚ በነጻ የማግኘት መብት አለዎት። የማሕበራዊ አገልግሎት መምሪያው (ደጋፊነት) አፍ ህዩማን ሰርቪስ)) ወይም የአውራጃው መስሪያ ቤት (ካው)ቲ ኤጀንሲስ አስተርጓሚ ካስፈለገዎት ወይም ከጠየቁ ማቅረብ አለበት።

Arabic

عربية

ملحوظة:

من حقك الحصول على مترجم لغة بالمجان
من حقك الحصول على مترجم لغة بالمجان إذا لم تكن تجيد تحدث أو قراءة اللغة الإنجليزية. يجب على قسم الخدمات الإنسانية (Department of Human Services) أو مكتب المقاطعة أن يزودوك بمترجم إذا احتجت أو طلبت ذلك.

Armenian

Հայերեն

Ծանուցում

**Ձեր իրավունքը Անվճար
Թարգմանիչ Ունենալու Համար**

Եթե չեք կարող լավ Անգլերեն խոսել կամ կարդաք, դուք իրավունք ունեք անվճար թարգմանիչ ունենաք: Եթե թարգմանիչ կարիք ունենաք կամ թարգմանիչ ցանկանաք, Մարդկային Փա ալությունների Բաժանմունքը (Department of Human Services) կամ քառերի գործակալությունը պետք է ձեր համար թարգմանիչ տրամադրի:

Bhutanese

ཇོང་ཁ་

གསལ་བསྐྱགས།

བྲིད་ལུ་ ཟླ་མེད་སྟོང་པའི་དོ་ཁ་བསྐྱར་མི་ཅིག་གི་ཐོབ་དབང་།

བྲིད་ཀྱིས་ཨིང་ལི་ཤ་ལེགས་ཞེས་འབད་ ཟླ་པ་མ་ཚུགས་པ་ཡང་ན་

ལྷག་མ་ཚུགས་པ་ཅིན་ ཟླ་མེད་སྟོང་པའི་དོ་ཁ་བསྐྱར་མི་ཅིག་གི་

ཐོབ་དབང་ཡོད། བྲིད་ཀྱི་དོན་ལུ་ དོ་ཁ་བསྐྱར་མི་གཅིག་དགོ་པ་

ཐོན་པ་ ཡང་ན་ གཅིག་དགོ་པས་ཟེར་སྐབ་པ་ཅིན་ འགྲོ་བ་མིའི་

ཞབས་དོན་གི་ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ མངའ་སྡེའི་ལས་སྡེ་དེ་གིས་

ཨིན་གཅིག་མིན་གཅིག་གཅིག་བྲིན་དགོ་པ་ཡིན།

Bosnian

Hrvatski

OBAVIJEST:

Vaše pravo na besplatnog tumača

Ako dobro ne govorite ili ne čitate engleski jezik, imate pravo na besplatnog tumača. Department of Human Services (Odjeljenje za socijalne usluge) ili općinska agencija moraju vam obezbijediti tumača, ako ga trebate ili ako ga zatražite.

Bulgarian

БЪЛГАРСКИ

УПЪТАВИ.

Право на безплатния преводач

Ако не имате право безплатно да получите преводач, ако не говорите или не пишете английски добре. Отделението на услугите за жители или окръжната агенция трябва да ви обезпечи с безплатен преводач, ако той ви е необходим и ако искате да се ползвате от услугите на преводача.

Burmese

မြန်မာဘာသာ

အကြောင်းကြားချက်

သင် စကားပြန် အခမဲ့ ရယူခွင့်

သင် အင်္ဂလိပ်လို ကောင်းစွာမပြောနိုင်၊
မဖတ်နိုင်ပါက သင်သည် စကားပြန် အခမဲ့
ရပိုင်ခွင့်ရှိသည်။ လူသားဝန်ဆောင်မှုဌာနက
သော်လည်းကောင်း၊ သက်ဆိုင်ရာပြည်နယ်
အုပ်ချုပ်ရေးဌာနကသော်လည်းကောင်း သင်
စကားပြန် လိုအပ်လျှင် ဖြစ်စေ တောင်းခံလျှင်
ဖြစ်စေ စီစဉ်ပေးရမည် ဖြစ်သည်။

Cebuano

Cebuano

PAGHIMATNGON:

**Ang Imong Katungod sa Usa
ka Libre nga Maghuhubad sa
Pinulongan**

Ikaw adunay katungod sa usa ka
libre nga maghuhubad sa pinulongan
kon ikaw dili maantigo mosulti o
mobasa sa pinulongan nga Iningles.
Ang Department of Human Services
(Departamento sa Tawhanong
Serbisyo) o ang agencia sa “county”
kinahanglan nga mohatag ug
maghuhubad kon ikaw nagkinahanglan
niini.

Chinese (Simplified)

简体中文

通知：

你有权得到免费翻译

如果你不会讲英文或看不懂
英文，你有权得到免费翻
译。如果你需要翻译或提出
要翻译，人类服务部或县机
构必须提供翻译。

Chinese (Traditional)

繁體中文

通知：

你有权得到免费翻译

如果你不会讲英文或看不懂
英文，你有权得到免费翻
译。如果你需要翻译或提出
要翻译，人类服务部或县机
构必须提供翻译。

Chippewa (Ojibwe)

Ojibwemong

INASHKE!

**Gaawiin gidaa-diba'waasii awiia
ayaanikanootawik**

Gaawiin gidaa-diba'waasii awiia
ayaanikanootawik giishpin
nitaa-zhaaganaashiimosiwan gemaa
gaye nitaa-agindaasosiwan
zhaaganaashiimong. A'aw
ayaanikanootawik giishpin
wii-aabaji'ad oga-diba'wigoon
Department of Human Services gemaa
gaye county agency.

Creolized English

Patois

Notice:

**Yu right fi get fi free someone who
can explain to yu wha a gwaan**

Yu have the right fi get fi free someone
who can explain to yu wha a gwaan
if yu nu know how fi read or write
english prapa. The Department of
Human Services or county agency ha fi
gi yu someone if yu need one or when
yu ask fi one.

Croatian

Hrvatski

OBAVIJEST:

Vaše pravo na besplatnog tumača

Ako dobro ne govorite ili ne čitate
engleski jezik, imate pravo na
besplatnog tumača. Department
of Human Services (Odjeljenje za
socijalne usluge) ili općinska agencija
moraju vam obezbijediti tumača, ako
ga trebate ili ako ga zatražite.

Cutchi (aka Cutchi Swahili or Gujarati)

ગુજરાતી

સૂચના:

**નિઃશુલ્ક દુભાષિયો મેળવવાનો
આપને અધિકાર છે.**

જો તમે અંગ્રેજી બરાબર બોલી યા
વાંચી શકતા ન હો તો તમને
નિઃશુલ્ક દુભાષિયો મેળવવાનો
અધિકાર છે. ધી રિપાર્ટમેન્ટ ઓફ
હુમન સર્વિસીસ અથવા કાઉન્ટી
એજન્સીએ તમે ઈચ્છો અથવા
માગો તો તમોને એક દુભાષિયા
આપવો જોઈએ.

Czech

Český jazyk

OZNÁMENÍ:

Vaše právo na bezplatné jazykové tlumočení

Máte právo na bezplatné služby tlumočnicka, pokud dobře nehovoříte nebo neumíte číst anglicky. Ministerstvo sociálních služeb nebo okresní agentura Vám musí zajistit tlumočnicka, pokud jej potřebujete nebo o něj požádáte.

Dakota (Sioux)

Dakota-iapi

ABDEZA PO!

Tuwe niciyuieska yacin kinhan iyuwincodan kte

Wasicu tanyan woyahdake sni ka'ins
Wasicu tanyan dawa sni kinhan,
iyuwincodan niciyuieskapi kte. Yuieska
wanzi yacin kinhan "Department of
Human Services" nicupi kte.

Danish

Dansk

NOTITS:

Din ret til gratis tolk

Du har ret til en gratis oversætter hvis du ikke taler eller læser engelsk så godt. The Department of Human Services eller et kommunalt kontor må skaffe dig en tolk hvis du behøver en eller beder om en.

Dari

دري

اعلاميه

استحقاق شما براي ترجمان بدون حق ألزحه
شما مستحق ترجمان بدون حق ألزحه به
زبان خود در صورتیکه به خوبی قادر به
مکالمه و خواندن به زبان انگلیسی نباشید,
میباشید. شعبه خدمات بشري

(Department of Human Services)

اژنسي کانتی در صورتیکه خواسته و یا
ضرورت داشته باشید, مکلف است براي تان
ترجمان حاضر نماید.

Dutch

Nederlands

KENNISGEVING:

Uw recht op een kosteloze tolk

U hebt het recht kosteloos om een tolk te vragen als u niet goed Engels spreekt of leest. De afdeling Sociale Zaken/ Human Services of het regionale kantoor dienen voor een tolk te zorgen, als u een tolk nodig hebt of erom hebt gevraagd.

Estonian

Eestlane

TÄHELEPANU:

Teie õigus tasuta tõlkijale

Teil on õigus tasuta tõlkijale kui Teie kõne- või lugemisoskus inglise keeles ei ole hea. Humaanitaarteninduse osakond või maakonna agentuur on kohustatud Teile muretsema tõlgi, kui Te teda vajate või soovite.

Farsi

فارسي

اعلاميه

حق شما براي مترجم زبان بطور رایگان شما اگر نمیتوانید زبان انگلیسی را بخوبی صحبت کنید یا بخوانید، حق داشتن مترجم زبان بطور رایگان را دارید. اداره خدمات انسانی (Department of Human Services) سازمان کانتی در صورتیکه به مترجم نیاز داشته باشید یا درخواست کنید، باید برای شما مترجمی را تهیه کنند.

Finnish

Suomi

TIEDOTE:

Sinulla on oikeus saada ilmainen tulkki

Sinulla on oikeus saada ilmainen tulkki, jollet osaa puhua tai kirjoittaa englantia hyvin. The Department of Human Services (Ihmisoikeuspalvelujen osasto) tai läänin asianomainen virasto on velvollinen hankkimaan tulkin, jos tarvitset sitä tai jos pyydät sitä.

French

Français

AVIS:

Vous avez droit à un interprète gratuit

Vous avez droit à un interprète gratuit si vous ne parlez ou ne lisez pas très bien l'anglais. Le service social ou l'organisme du comté doit vous fournir un interprète si vous en avez besoin ou si vous le demandez.

Gaelic

Gaeilge

FÓGRA:

Do Cheart Teangaire Saor in Aisce a Fháil

Mura bhfuil an Béarla go flúirseach agat, tá an ceart agat teangaire saor in aisce a fháil má iarrann tú nó má tá sé ag teastail uait. Is ea de dhulgais an Rionn Seirbhísí Daonna nó Comhairle an Chontae an rud sin a chur ar fáil duit.

German

Deutsch

HINWEIS:

Ihr Anspruch auf einen kostenlosen Dolmetscher

Sie haben Anspruch auf einen kostenlosen Dolmetscher, wenn Sie nicht gut Englisch sprechen oder lesen können. Das "Human Services"-Ministerium oder die Behörde des Landkreises muss einen Dolmetscher bereitstellen, wenn Sie einen benötigen oder beantragen.

Greek (Modern)

Ελληνικά

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Το δικαίωμά σας να έχετε έναν Διερμηνέα Δωρεάν

Έχετε το δικαίωμα να έχετε έναν Διερμηνέα Δωρεάν αν δεν μπορείτε να μιλήσετε ή να διαβάσετε Αγγλικά καλά. Το Υπουργείο Ανθρώπινων Δικαιωμάτων ή η υπηρεσία της κομητείας πρέπει να σας παρέχουν ένα διερμηνέα αν χρειάζεστε ή αν τον ζητήσετε.

Hausa

Hausa

UMURNI:

Hakinku ne a fasara muku doka daga Turanci (Ingilishi) zuwa Hausa ba sai kun biya ba.

Hakinku ne ku tambayi wanda ko wadda za ta fasara muku doka idan ba ku jin Turanci (Englishi) sosai. Sashen wadatar mutune ko kuma dole ne ofishin Countin garin ya neman muku wanda zai fasara muku (doka ta bak'i ko a rubuce) idan kuna bukatarsa ko idan kun tambaya a taimake ku da d'aya.

Hawaiian

Ka 'ōlelo Hawai'i

‘ŌLELO HŌ‘IKE:

He kuleana kou i ke kanaka māhelehele ‘ōlelo manuahi

Inā mākaukau ‘ole ‘oe ma ka ‘ōlelo Pelekānia, he kuleana kou i ke kanaka mahele ‘ōlelo manuahi. Na ka Department of Human Services a i ‘ole na ke Kalana e ki‘i i kanaka māhele ‘ōlelo nāu, ke pono ia kōkua, a i ‘ole, ke noi ‘oe.

Hebrew

עברית

הודעה:

הזכות לשירותי תרגום חינם

אתה זכאי לשירותי תרגום חינם אם אינך מדבר או קורא אנגלית היטב. המחלקה לשירותי אנוש או הסוכנות המחוזית חייבות לספק עבורך מתרגם אם אתה זקוק לכך או על פי בקשתך.

Hindi

हिन्दी

शूचना

आपको निःशुल्क दुभाषिया लेनेका अधिकार है।

यदि आप अंग्रेजी बराबर बोल या पढ़ नहीं सकते तो आपको निःशुल्क दुभाषिया पाने का अधिकार है। ध डिपार्टमेंट ओफ ह्युमन सर्विसीस या काउन्टी एजन्सी को एक दुभाषिया आप चाहे या कहें तो देना ही चाहिये।

Hmong
Hmoob

CEEBOOM:

Koj Txoj Cai tau ib tug Neeg Txhais Lus Dawb

Koj muaj txoj cai tau ib tug neeg txhais lus dawb yog koj tham tsis tau los yog nyeem tsis tau Askiv zoo. Lub Rooj Tsav Xwm Pab Tib Neeg los yog nroog lub chaw hauj lwm yuav tsum xyuas kom tau ib tug neeg txhais lus rau koj yog koj xav tau los yog koj ho thov kom muaj ib tug.

Hungarian
Magyar

FIGYELEM:

Jogosság ingyenes tolmácsra

Önnek joga van ingyenes tolmácsra, ha Ön angolul nem beszél vagy nem olvas jól. Ha Önnek szüksége van tolmácsra, vagy ha Ön a tolmács segítségét kéri, a Szociális Intézmények osztályának vagy a megyei ügynökségnek gondoskodnia kell a tolmácsról.

Icelandic
Íslensk

ATHUGASEMD:

Réttur til ókeypis aðstoðar túlks

Þú hefur rétt til að fá ókeypis aðstoð túlks ef þú getur ekki talað eða lesið ensku vel. The Department of Human Services (Félagsþjónustustofnun) eða héraðsskrifstofu hennar ber að útvega þér túlka ef þú þarft á honum að halda eða ef þú biður um hann.

Igbo
Igbo

ỊMA ỌKWA:

Ikike I Nwere Maka I Nweta Onye Ntapia Okwu N'Efu/N'Akwughị Ugwo

O ruuru gi I nweta onye nsughari okwu ma o bu onye ntapia okwu na akwughị ugwo ma o buru na I naghị asu ma o bu agu okwu Bekee nke oma. Ndi ngalaba goomenti a na-akpo Department of Human Services ma o bu ndi na-elekota nkeji obodo aha ha bu county agency ka o diri I chotara gi onye ntapia okwu ma o buru na I choo ma o bu juo ha.

Indonesian

Bahasa Indonesia

PENGUMUMAN:

Hak Anda untuk mendapatkan Penterjemah Bahasa Gratis

Anda mempunyai hak untuk mendapatkan penterjemah bahasa secara cuma-cuma atau gratis jika anda tidak bisa berbicara atau membaca Bahasa Inggris dengan baik. Departement Layanan Kemanusiaan atau agensi distrik harus memberikan seorang penterjemah untuk anda jika anda membutuhkannya atau jika anda memintanya.

Italian

Italiano

AVVISO:

Il tuo diritto ad un interprete gratis

Se non parli o leggi correntemente l'inglese, hai diritto ad un interprete gratis. Il Department of Human Services (Dipartimento dei Servizi Umani) o l'agenzia della contea sono obbligati a fornirti un interprete se ne hai bisogno o se ne richiedi uno.

Japanese

日本語

指示:

通訳を無料で受けられる権利

英語での会話、もしくは読解が十分に行えない場合、あなたには通訳を無料で受けられる権利があります。Department of Human Services（福祉省）又は郡の省庁は、通訳が必要な場合、もしくは要求された場合、あなたに通訳を与える義務があります。

Khmer

ខ្មែរ

ដំណឹង៖

សិទ្ធិរបស់អ្នកសំរាប់អ្នកបកប្រែដោយអត់គិតថ្លៃ

អ្នកមានសិទ្ធិសំរាប់អ្នកបកប្រែភាសាដោយអត់គិតថ្លៃ បើអ្នកមិនអាចនិយាយ ឬអានភាសាអង់គ្លេសបានល្អ។ ក្រសួងកិច្ចបំរើការមនុស្សធម៌ ឬក្រសួងខេត្តទី ត្រូវតែផ្តល់អ្នកបកប្រែភាសាម្នាក់ សំរាប់អ្នក បើអ្នកត្រូវការ ឬបើអ្នកសុំឲ្យមាន អ្នកបកប្រែភាសាម្នាក់។

Korean

한국어

주의:

무료 통역에 대한 당신의 권리

만약 당신이 영어를 잘 말하거나 읽을 수 없다면 당신은 무료 통역을 요구할 권리가 있습니다. 휴먼 서비스 부처나 카운티 담당자는 당신이 만일 통역하는 사람이 필요하거나 혹은 통역해 줄 분을 요청하면 반드시 통역할 사람을 찾아 주어야 합니다.

Kurdish

کوردی

تێبینی

مافی موته رجمی به خۆرای ت ههیه
ئه گه ر ئینگلیزی باش نازانیت به خۆیند ن
یان به قسه کردن تو مافی ته رجومه ت
هه یه به خورایی، به شی خزمه تی
مروقایه تی یان کارویاری هه ریم ئه بی
موته رجم دابین بکه ن ئه گه ر بیویست
هه بییت، یان داوای بکه ی.

Lao

ລາວ

ໃບຢັ້ງຢືນ:

ສິດທິຂອງທ່ານໃນການຮ້ອງຂໍນາຍພາສາຟຣີ

ທ່ານມີສິດໃນການຮ້ອງຂໍນາຍພາສາຟຣີ ຖ້າຫາກວ່າ ທ່ານເວົ້າ
ຫຼືອ່ານພາສາອັງກິດບໍ່ຄ່ອງ. ກະຊວງປະຊາສົ່ງເຄາະ ຫຼື
ໜ່ວຍງານຂອງເມືອງ ຕ້ອງຈັດຫານາຍພາສາໄວ້ໃຫ້ທ່ານ
ຖ້າວ່າທ່ານຕ້ອງການ ຫຼືທ່ານຮ້ອງຂໍ.

Latvian

Latviešu valoda

PAZIŅOJUMS:

Jūsu tiesības uz tulka pakalpojumiem bez maksas

Ja jūs neprotat labi runāt vai lasīt
angliski, tad jums ir tiesības uz tulka
pakalpojumiem bez maksas. Ja jums ir
nepieciešams tulks vai jūs to pieprasat,
tad Department of Human Services
(Sociālo pakalpojumu departamentam)
vai municipalitātes aģentūrai ir jums
tas jānodrošina.

Lingala

Lingala

EBENGISELI:

Ndingisa yayo kuzua lisalisi

Ozali nadingisa yakosenga muntu uyu akuki kulimbwelela yo soki uyebi te kutanga mpe koloba Engelesi.

Lisanga ya basalisi ya bantu mpe ya l'Etat bakuki kolukela yo muntu uyu akulimbwela yo soki osengi.

Lithuanian

Lietuviškai

PRANEŠIMAS:

Jūs turite teisę gauti verėtją Jūsų kalba nemokamai

Jūs turite teisę gauti vertėją savo kalba nemokamai, jei Jūs nesusikalbat Anglų kalba laisvai ar negalit skaityti Anglų kalba gerai. Department of Human Services (Departamentas Žmogaus Paslaugos) ar apygardos agentūra turi aprūpinti Jus su vertėju jeigu Jums to reikia ar jei Jūs to pareikalaujat.

Mongolian

МОНГОЛ ХЭЛЭЭР

ГЭМДЭГЛЭЛ:

Тапы унэги орчуулагч авал эрхийн талаар

Та англи хэлээр уншиж ярьж чадахгүй бол орчуулагч авах эрхтэй. Хэрэв танд хэрэгтэй бөгөөд орчуулагч авах шаардлагатай гэж та уэвэл Хүний нөөцийн газар болон орон нутгийн холбогдох байгууллага танвыг орчуулагчаар хангах болон.

Nepali

नेपाली

सूचना

शुल्कविहिन भाषा अनुवादक पाउने अधिकार ।

तपाईं अंग्रेजी भाषा बोल्न अथवा पढ्न सक्नु हुनुहुन्न भने तपाईंको शुल्कविहिन भाषा अनुवादक पाउने अधिकार छ । तपाईंलाई अनुवादको आवश्यकता भएमा अथवा तपाईंले आवश्यकता जनायमा संबन्धित सरकारी कार्यालय अथवा नगर समितिले अनुवादकको व्यवस्था गर्नु पर्दछ ।

Norwegian

Norsk

NOTIS:

Din rett til gratis tolk

Du har rett til gratis tolk hvis dine engelsk kunnskaper ikke er så gode. The Department of Human Services eller et kommunalt byrå må finne en tolk til deg hvis du har behov eller spør etter en.

Oromo

Oromiffaa

BEEKSISA:

**Afaan Hiiktuu Tolaa argachuuf
Mirga ati qabdu**

Yoo akka gaariitti Ingiliffa dubbachuu ykn dubbisuu hin dandeessu ta'e, nama tolaan afaan siif hiiku argachuuf mirga qabda. Yoo si barbaachisa ta'e ykn yoo gaafatte, Dameen Tajaajila Uummataa ykn dhaabbati konyaa nama afaan hiiku siif dhiheessuu qaba.

Pashto

پښتو

يادونه

**د تاسو استحقاق دوړېا ژباړه کونکې
د ياره**

تاسو دوړيا ژباړه کونکې مستحق په هغه بڼه ياست چه په انگريزې ژبه خبرې اولوستل په بڼه توگه ونشوای کړای. د شعبې د بشري خدماتو (Department of Human Services) خانگه او يا دکونتي اجنسي مکلفه ده چه دغو بڼتني اويا د اړتيا په وخت کې تاسوته ژباړه کونکې حاضر کړي.

Polish

Język polski

UWAGA:

Prawo do korzystania nieodpłatnie z usług tłumacza

Jeśli nie potrafisz dobrze mówić lub czytać w języku angielskim, przysługuje ci prawo do korzystania nieodpłatnie z usług tłumacza. Dział personalny (Department of Human Services) lub urząd powiatowy (county agency) zobowiązane są udostępnić ci tłumacza, jeśli potrzebujesz jego usług lub jeśli o niego poprosisz.

Portuguese

Português

AVISO:

Direito a serviços de intérprete grátis

Se você não fala ou lê bem inglês, você tem direito de receber serviços grátis de intérprete. Caso precise ou solicite serviços de intérprete, o Departamento de Serviços Humanos ou o órgão do condado deve lhe fornecer um.

Romanian

Limba Română

ANUNȚ:

Drepturile dumneavoastră la un Traducător fără Plată

Aveti dreptul la un traducător fără plată dacă nu puteti vorbi sau citi limba Engleza bine. Departamentul Serviciilor Publice sau agenția publică locală va furniza un traducător pentru dumneavoastră dacă aveți nevoie, sau dacă solicitați un traducător.

Russian

русский

УВЕДОМЛЕНИЕ:

Ваше право на услуги бесплатного переводчика

Вы имеете право на бесплатные услуги переводчика, если вы не в достаточной степени знаете английский язык. Департамент социальных служб или ведомство округа обязано предоставить вам переводчика, если вы в нем нуждаетесь или запрашиваете такие услуги.

Serbian

Hrvatski

OBAVIJEST:

Vaše pravo na besplatnog tumača

Ako dobro ne govorite ili ne čitate engleski jezik, imate pravo na besplatnog tumača. Department of Human Services (Odjeljenje za socijalne usluge) ili općinska agencija moraju vam obezbijediti tumača, ako ga trebate ili ako ga zatražite.

Serbo-Croatian

Hrvatski

OBAVIJEST:

Vaše pravo na besplatnog tumača

Ako dobro ne govorite ili ne čitate engleski jezik, imate pravo na besplatnog tumača. Department of Human Services (Odjeljenje za socijalne usluge) ili općinska agencija moraju vam obezbijediti tumača, ako ga trebate ili ako ga zatražite.

Sinhalese

කුර්දිස්

දැන්වීම :

ස්වාධීන භාෂා පරිවර්තකයෙකු ලෙසින් ඔබේ අයිතිවාසිකම.

ඔබට හොඳට ඉංග්‍රීසි කියවීමට හෝ ලිවීමට නොහැකි නම් ස්වාධීන භාෂා පරිවර්තකයෙකු ලබා ගැනීමට ඔබට අයිතිවාසිකම තිබේ. ඔබට පරිවර්තක -යෙකු අවශ්‍ය නම් එසේම ඔබ එවැනි -නෙකු ඉල්ලා සිටින්නේ නම් The Department of Human Services (මානවීය සේවා දෙපාර්තමේන්තුව) කවුන්ට් ඒජන්සිය මගින් සැපයිය යුතුය.

Slovak

Slovenčina

UPOZORNENIE:

Vaše právo na jazykového tlmočníka zadarmo

V prípade, že neviete dobre hovoriť alebo čítať po anglicky, máte právo na jazykového tlmočníka zadarmo. Ministerstvo zdravotníctva a sociálnych služieb alebo okresná organizácia Vám musí poskytnúť tlmočníka v prípade, že ho potrebujete alebo že si ho vyžiadate.

Slovenian

Slovenski

OZNAČILO:

Vaša pravica do brezplačnega jezikovnega prevajalca

Imate pravico do brezplačnega jezikovnega prevajalca v slučaju da ne govorite ali berete dobro angleški jezik. Odelek za uslužne dejavnosti ali občinska agencija morajo vam omogočiti angleškega prevajalca če vam je potreben ali ga iščete.

Somali

Soomaali

DIGNIIN:

Xaqa aad u Leedahay Turjubaanka Afafka oo Lacag La'aan ah

Waxaad xaq u leedahay turjubaanka afafka oo lacag la'aan ah haddii aadan si wanaagsan oogu hadlin ama aqrin karin Af Ingriisiga. Waaxda Adeegyada Aadanaha (Department of Human Services) ama wakaaladda degmada waa in ay ku siiso turjubaan haddii aad mid u baahan tahay ama haddii aad mid codsato.

Spanish

Español

AVISO:

Su derecho a un intérprete gratuito

Usted tiene derecho a un intérprete gratuito si no sabe hablar o leer bien el inglés. El Departamento de Servicios Humanos o la agencia del condado debe proveerle un intérprete si necesita o solicita uno.

Swahili

Kiswahili

MAELEZO:

Una haki ya mkalimani wa bure

Unayo haki ya kuipatiwa mkatimami wa bure kama haufahamu kuongea au kusoma Kiingereza vizuri. The Department of Human Services (Idara ya Haduma za Jamii) au kitongoji ni lazima kukupatia mkalimani kama unamuhitaji au kuimsistiza upatiwe.

Swedish

Svensk

ANNONS:

Din rättighet till en gratis översättare

Du har rättigheten till en gratis översättare om du inte har tillräcklig färdighet i engelskt tal eller skrift. The Department of Human Services eller byrån i din kommun måste förse dig med en översättare om du behöver en eller ifall du frågar efter en.

Thai

ไทย

ประกาศ:

สิทธิของท่านในการขอรับบริการล่ามฟรี

ท่านมีสิทธิในการขอรับบริการล่ามฟรี

หากท่านไม่สามารถพูด

หรืออ่านภาษาอังกฤษได้คล่อง

กรมประชาสงเคราะห์ หรือหน่วยงานเขต

ต้องจัดหา ล่ามไว้สำหรับท่าน

หากท่านต้องการหรือร้องขอ

Tibetan

བོད་སྐད་

༡༩༩༩

༡༩༩༩

གཞི་གཤིས་ཀྱི་རང་དབྱིན་ཅི་འོ་སྐད་ཡིག་ལེགས་པོ་ཞེས་གྱི་མེད་

ན་བྱིད་རང་ལ་ཅིན་མེད་སྐད་རྒྱ་རྒྱུ་གྱི་ཐོབ་ཐང་ཡོད་ གཞི་གཤིས་

སྐད་རྒྱ་རྒྱུ་དགོས་པ་ལས་དགོས་ཡོད་ཅེས་ཞུས་པ་ཡིན་ན་

Department of Human Services རྩི་ཚན་

ནས་བྱུང་ཁོངས་ས་གནས་ལས་ཁང་ནས་སྐད་རྒྱ་རྒྱུ་རིས་པར་དུ་

བྱ་སྒྲིག་ས་ཞུ་དགོས་གྱི་ཡོད་།

Tigrinya

ትግርኛ

ምልክቲ

ናይ ቋንቋ ኣስተርጓሚ ብኣ ናይ
ምርኅብ መሰልኩም

እንግሊዝኛ ኣጸቢቕኩም ምጽሓፍ

ወይ ከኣ ምንባብ ዘይትክእሉ

እንተኾይንኩም፤ ኣስተርጓሚ ብኣ ናይ

ምርኅብ መሰል ኣለኩም።

ናይ ማሕበራዊ ኣገልግሎት

መምርሒ (ደፓርትመንት ኦፍ

ህዩማን ሪሶርስስ) ወይ ከኣ

ኣውራጃዊ ጽሕፈት ቤት

(ካውንቲ ኤጀንሲ)፤ ኣስተርጓሚ

እንተሓተትኩም ከቕርበልኩም

ኣለዎ።

Turkish

Türkçe

DUYURU:

Ücretsiz Tercüman Kullanma
Hakkınız

İngilizce konuşma veya yazmanızın

yetersiz olması durumunda ücretsiz

tercüman kullanmaya hakkınız

bulunmaktadır. İnsan Kaynakları

Dairesi veya diğer ilçe şubeleri

ihtiyacınızın olması ya da bir tercüman

isteğinde bulunmanız durumunda size

tercüman sağlamak zorundadır.

Українська мова**ПОВІДОМЛЕННЯ:****Ваше право на безкоштовні
послуги перекладача**

У вас є право на безкоштовні послуги перекладача, якщо ви не володієте добре англійською мовою. Відділ Соціальних Послуг або окружне агенство повинно забезпечити вас послугами перекладача, якщо ви маєте таку потребу або попросите про це.

||

اگر آپ اچھی طرح انگریزی بول یا پڑھ نہیں
سکتے تو آپ کو بلا اجرت مترجم حاصل
کرنے کا حق ہے۔
اگر آپ کو مترجم کی ضرورت ہے اور
آپ اس کا مطالبہ کرتے ہیں تو (انسانی
خدمات کے محکمے) Department
of Human Services یا کاؤنٹی ایجنسی
لازم ہے کہ وہ آپ کو مترجم فراہم کریں۔
پر

Tiếng Việt**THÔNG BÁO:****Bạn có quyền để có một Thông dịch
viên miễn phí**

Bạn có quyền có một Thông dịch viên
miễn phí nếu bạn không nói và đọc
được tiếng Anh giỏi. Bộ phục vụ Nhân
Sự hay văn phòng quận phải cung cấp
thông dịch viên cho quý vị nếu quý vị
cần hay nếu quý vị yêu cầu.

אידיש

מעלדונג:

אייער רעכט צו אן אומזיסטן שפראך
דאלמעטשער

איר האט די רעכט צו אן אומזיסטן שפראך
דאלמעטשער אויב איר קענט נישט גוט רעדן
אדער לייענען ענגליש.

די Department of Human Services
(אפטיילונג פון היומען סערוויסעס) אדער די
קאונטי אגענטור מוז אייך צושטעלן א
דאלמעטשער אויב איר דארפט עס אדער
אויב איר פארלאנגט עס.

**AYE WO:****Eto re fun olutumo ote**

Eto re ni lati gba olutumo ote bi o
ko ba le so tabi ka ede oyinbo
daadaa. Ile ise ti o nja fun elo
gbogbo eniyan tabi ile ise ijoba ti
konti yio pese olutumo Ofẹ fun o
i o ba beere fun okan.

